

**21 JUNIO 2015 DÍA
EUROPEO
DE LA MÚSICA**





MANUEL
de FALLA

El Amor
Brujo.

L'amour
Sorcier.

J. & W. Chester, Ltd.
LONDON

El Día Europeo de la Música es una fiesta popular internacional cuyo único protagonista es la música. Abierta a todos los públicos y a todos los músicos que quieran participar en ella. Se celebra anualmente el día 21 de junio, coincidiendo con el solsticio de verano. En la ciudad de Madrid desde 2004 está organizada y coordinada por el Área de Gobierno de Las Artes, Deportes y Turismo del Ayuntamiento de Madrid.

European Music Day is an international community festival in which music takes centre stage. It's open to all audiences and to all musicians who want to take part. The festival is held on 21 June every year, coinciding with the summer solstice. It has been organised and coordinated since 2004 by the Art, Sports and Tourism Government Department at Madrid City Council.

CONCIERTO HOMENAJE A EL AMOR BRUJO

CONCERT IN TRIBUTE TO EL AMOR BRUJO

21 de junio, 21 h / 21 June, 9 pm

Anfiteatro del Parque Lineal del Manzanares
/ Amphitheatre in Manzanares Linear Park

Camino de Perales, 48

Bus: 23, 78 y/and 123. Metro: Almendrales y/
and 12 de octubre. Cercanías/Local trains: 12
de octubre



Concierto de la Orquesta Filarmonía con
Carmen Linares / Concert by the Philharmonic Orchestra with Carmen Linares

El Amor Brujo, gitanería en un acto y dos cuadros escrita por María Lejárraga y puesta en música por Manuel de Falla, se estrena el 15 de abril de 1915 en el madrileño Teatro Lara. Escrita para la gran Pastora Imperio, con decorados de Néstor de la Torre, dirección escénica de Gregorio Martínez Sierra y dirección musical de José Moreno Ballesteros, se da a conocer, ahora hace cien años, una de las obras más universales del repertorio musical español.

El Amor Brujo, a gypsy piece in one act and two scenes written by María Lejárraga and with musical score by Manuel de Falla, was premiered on 15 April 1915 at Madrid's Teatro Lara. Written for the great Pastora Imperio, with sets by Néstor de la Torre, stage direction by Gregorio Martínez Sierra and music conducted by José Moreno Ballesteros, one of the most universal works in the Spanish musical repertoire was first performed exactly one hundred years ago..

Programa / Programme

***El sombrero de tres picos*, primera suite, Manuel de Falla**

***El concierto de Aranjuez*, Joaquín Rodrigo**

***El Amor Brujo*, Manuel de Falla**

Solista de Guitarra / Guitar Solist: Daeyeon Cho

Cantaora / Vocalist: Carmen Linares

Orquesta Filarmonía. Director / Conductor: Pascual Osa

Entrada gratuita hasta completar aforo / Free entry until venue is full

CONCIERTO HOMENAJE A SANTA TERESA DE JESÚS

CONCERT IN TRIBUTE TO SANTA TERESA OF ÁVILA

21 de junio, 20.30 h / 21 June, 8.30 pm

Iglesia de Santa Teresa y San José / Church of Saint Teresa and Sanint Joseph
Plaza de España, 14

Recital teresiano a cargo de Sonnia L. Rivas-Caballero acompañada por Jesús Sánchez a la vihuela.

Teresian recital by Sonnia L. Rivas-Caballero accompanied by Jesús Sánchez on vihuela.

Entrada gratuita hasta completar aforo / Free entry until venue is full

CONCIERTO DE LA BANDA SINFÓNICA MUNICIPAL

CONCERT BY THE MUNICIPAL SYMPHONY OF MADRID

21 de junio, 12 h / 21 June, 12 noon

Quiosco de Música de El Buen El Retiro / The bandstand in El Buen Retiro Park

Director titular / Bandleader: Rafael Sanz-Espert

I

James L. Hosay (1959)

Persis

Obertura

Herman Chr. Snijders (1953)

Tango for a Toreador

Piotr Ilich Tchaikovsky (1840-1893)

1812 (*)

Obertura Solemne, Op. 49

(*) En conmemoración del 175 aniversario del nacimiento del compositor / (*) To commemorate the 175th anniversary of the composer's birth

II

José Serrano (1873-1941)

La Canción del Olvido

Fantasía

Pablo Luna (1880-1942)

La Pícaro Molinera

Intermedio

Gerónimo Giménez (1854-1923)

La Tempranica

Gran Fantasía para Banda

Arr.: A. Santamaría

Entrada gratuita hasta completar aforo / Free entry until venue is full

MARATÓN DE ESTUDIANTES DE MÚSICA

MUSIC STUDENTS' MARATHON

21 de junio, de 18 a 23.45 h / 21 June, from 6 pm to 11.45 pm

Quiosco de Música de El Buen El Retiro / The bandstand in El Buen Retiro Park

En el quiosco de Música de El Buen Retiro, se celebrará la maratón de estudiantes de música en el que actuarán alumnos de los Conservatorios y Escuelas de Música de Madrid y en el que tendrán cabida otras agrupaciones, escuelas de música, etc. de carácter *amateur*. El maratón se cerrará con la interpretación del himno de la Unión Europea a cargo de la *Big Band* de la Escuela de Música Creativa.

The bandstand in El Buen Retiro Park is the location for the music students' marathon, featuring performances by students from leading music Conservatoires and Schools across Madrid; the event is also open to other *amateur* music groups, music schools, etc. The marathon will close with the European Union anthem, played by the *Big Band* of the Escuela de Música Creativa.



Maratón de estudiantes de música / Music students' marathon:

Escuela Municipal de Música Almudena Cano
Escuela Municipal de Música Antonio Machado
Escuela Municipal de Música El Capricho
Escuela Municipal de Música Carmelo Alonso Bernaola
Escuela Municipal de Música Federico Chueca
Escuela Municipal de Música Maestro Barbieri
Escuela Municipal de Música Manuel Vázquez Montalbán
Escuela Municipal de Música Nicolás Salmerón
Escuela Municipal de Música y Danza Plácido Domingo
Escuela Municipal de Música Villa de Vallecas
Escuela Municipal de Música Vicalvaro
Red de Escuelas Municipales de Música y Danza
Fundación Conservatorio Flamenco Casa Patas
Escuela de Música de Vallecas-ESMUVA
Escuela de Música Creativa (Big Band)

Actividad al aire libre / Outdoor activity

COMPANÍAS RESIDENTES DEL AYUNTAMIENTO DE MADRID

MADRID CITY COUNCIL RESIDENT COMPANIES

Del 17 al 28 de junio / From 17 to 28 June

CentroCentro

Plaza de Cibeles, 1

COMPañÍA DE TEATRO DEL ALMA

Ana el once de marzo

17 y 18 de junio, 20 h / 17 and 18 June

Caja de Música

Entradas a la venta en Ticketea y taquillas de CentroCentro / Tickets on sale at Ticketea and CentroCentro box offices

Precio 10 y 5 € para mayores de 65 años, menores de 12 años y con Carnet Joven / Prices €10 and €5 for over 65s, under 12s and Carnet Joven holders

COMPañÍA ELÍAS AGUIRRE

Cuerpo Romo

21 de Junio, varios pases / 21 June, several performances

Explanada frente a Palacio Cibeles / Esplanade opposite Cibeles Palace

HuryCan, *Te odiero*, de 19 a 19.15 h / from 7 to 7.15pm

Sharon Fridman, *Hasta dónde...?*, de 19.15 a 19.30 h / from 7.15 to 7.30pm

Daniel Abreu, *Vertebral*, de 19.30 a 19.45 h / from 7.30 to 7.45pm

Descanso de 15 minutos / 15 minute interval

La Macana, *Ven*, de 20 a 20.15 h / from 8 to 8.15pm

Elías Aguirre, *Longfade*, de 20.15 a 20.30 h / from 8.15 to 8.30pm

Umma Umma Dance & Manuel Rodríguez, *Fifth corner*, de 20.30 a 20.45 h / from 8.30 to 8.45pm

Espectáculo gratuito / Free show

TERESA NIETO EN COMPañÍA

Suma y sigue...

27 y 28 de junio, 20 h / 27 and 28 June, 7 pm

Entradas a la venta en Ticketea y taquillas de CentroCentro / Tickets on sale at Ticketea and CentroCentro box offices

Precio 10 y 5 € para mayores de 65 años, menores de 12 años y con Carnet Joven / Prices €10 and €5 for over 65s, under 12s and Carnet Joven holders

MATADERO MADRID

20 de junio, de 23 a 2 h / 20 June, from 23 pm to 2 am

Plaza Legazpi, 8

MATMAD FESTIVAL

La jornada se iniciará con multitud de actividades gratuitas para familias y niños en el exterior del recinto, complementándose con mesas redondas y presentaciones relacionadas con los procesos creativos musicales y los nuevos modelos empresariales de la industria musical, en la Casa del Lector y la Factoría Cultural de Matadero Madrid.

También contará con una feria de discos de segunda mano de rock y pop durante todo el día y con la exposición “El Poder de las canciones. 60 momentos pop del Siglo XX” en colaboración con la revista Rockdelux y la Casa del Lector.

El espacio exterior de Matadero dispondrá de una oferta gastronómica singular en formato food trucks en la que se servirá comida especial y divertida.

A partir de las 17 h los Enemigos, Ilegales, Corizonas, Smile, Jero Romero y Ángel Estanich pondrán la música hasta las 2 h de la mañana del domingo.

De 11.30 a 16.30 h, actividades gratuitas en Plaza Matadero:

- Actividades para niños con conciertos y talleres de creación en colaboración con Play & Kids.
- Mercado de discos de segunda mano.
- Conciertos en directo del ganador y los dos finalistas del concurso de bandas jóvenes SUB <18 en colaboración con Radio 3.
- Zona especial de comida con Food trucks.
- Factoría Cultural: Presentaciones e intercambios de emprendedores del mundo digital relacionados con el sector de la música. Nuevos modelos en la industria musical.

Casa del Lector:

- Exposición “El poder de las canciones. 60 momentos pop del Siglo XX,” en colaboración con la revista Rockdeluxe.
- Mesa redonda sobre la creación literaria en la música con músicos y productores, en colaboración con Radio 3.

De 17 a 2 h, conciertos.

Venta de entradas en matmad.com precio a partir de 29,99€:

Enemigos, Ilegales, Corizonas, Kiko Veneno, Jero Romero, Ángel Stanich, Smile, Djs de cierre.

FESTIVAL DE MAQUETAS DE VILLAVERDE

VILLAVERDE DEMO DISC FESTIVAL

21 de junio, de 13.30 a 21.30 h / 21 June, from 1.30 to 9.30 pm

Centro Cultural Santa Petronila / Santa Petronila Cultural Centre

C/ María Martínez Oviol, 2

Villaverde Música es una asociación que lleva más de 10 años funcionando y dando cobertura a las distintas iniciativas musicales dentro y fuera del distrito de Villaverde.

Villaverde Música is an association that has been operating for more than 10 years, covering a number of music initiatives in and outside the Villaverde district.

Los finalistas del 9º Concurso de Maquetas de la Asociación Villaverde Música, son / The finalists of the 9th Demo Disc Competition run by the Villaverde Música Association are:

Duo Canalla

The Rumbas Brothers

Rumba de Rue

The Silverline

Entrada gratuita hasta completar aforo / Free entry until venue is full

ESTACIÓN 21

20 de junio, de 11 a 23 h / 20 June, from 11 am to 11 pm

Barrio de las Letras

Un día de arte en cada cambio de estación / A day of art at each change of season
7ª edición verano 2015 / 7th event, summer 2015

ESTACIÓN21 celebra el día Europeo de la Música con una programación muy especial a cargo de Conspiraciones Tropicales (los mejores Dj' y Vj's del panorama nacional), Arte en vivo (teatro, danza, musicales, talleres, exposiciones) y Show de Moda (desfiles, shooting de fotografía, performance). Las acciones serán programadas en plazas, comercios, balcones, calles, espacios no convencionales y con una duración máxima de 21 minutos cada una.

ESTACIÓN21 is celebrating European Music Day with a very special programme headed by Conspiraciones Tropicales (the best DJs and VJs on the Spanish scene); Arte en vivo (theatre, dance, musicals, workshops, exhibitions); and Show de Moda (fashion parades, photo shoots, performances). Actions will be scheduled in squares, shops, balconies, streets and non-conventional spaces and will last a maximum of 21 minutes each.

Entrada gratuita hasta completar aforo / Free entry until venue is full

CENTRO SEFARAD ISRAEL

22 de junio, de 19 h / 22 June, 7 pm

Palacio de Cañete. C/ Mayor, 69

Reflections, llega a Madrid el genio pictórico y musical de Sivan Rotem.

Reflections es la primera exposición de la renombrada soprano argentino-israelí Sivan Rotem. Dicha exposición pone en contacto su genio pictórico y musical, ya que retrata paisajes tanto de Israel como de otros lugares en que ha tenido la oportunidad de cantar: Sudafrica, Sudamérica, el Lejano Oriente, Europa. Los óleos de Sivan Rotem se caracterizan sus colores audaces y brillantes, que nos revelan una personalidad cálida y extrovertida.

Nacida en Buenos Aires, su familia emigró a Israel cuando Sivan era una niña. Creció en un kibbutz ubicado en el Valle del Jordán, muy cerca del Lago Tiberíades, y allí comenzó su formación artística. Ésta incluyó lecciones de ballet y de violín durante doce años, incorporándose a la Joven Orquesta Sinfónica del Kibbutz. Más adelante continuó sus estudios en la Universidad de Haifa –donde se graduó en Filología Inglesa y en Literatura– y en la Rubin Academy of Music de la Universidad de Tel Aviv.

Reflections es en definitiva la singular percepción de la realidad en el alma de una artista consumada. Con el fondo del Día Europeo de la Música, Sivan Rotem inaugurará en un acto coorganizado por Embajada de Israel y Centro Sefarad-Israel una muestra de varias de sus obras en la que el público tendrá además la ocasión de escuchar en directo algunas de sus interpretaciones líricas: ‘Seguidilla’ de la ópera Carmen de Bizet, ‘Granada’ de Agustín Lara o la canción tradicional sefardí ‘Avraham Avinu’, acompañada por el guitarrista de flamenco Baldi Olier.

Reflections, the pictorial and musical genius of Sivan Rotem comes to Madrid.

Reflections is the first exhibition by renowned Argentine-Israeli soprano Sivan Rotem. The show joins together her pictorial and musical genius, as she portrays landscapes in Israel as well as in other places where she has had the chance to sing: South Africa, South America, the Far East, Europe. Sivan Rotem's oil paintings are characterised by their bold, bright colours, revealing a warm, extrovert nature.

Born in Buenos Aires, her family emigrated to Israel when Sivan was a child. She grew up in a kibbutz in the Jordan Valley, very close to Lake Tiberias (also known as the Sea of Galilee), and this is where her artistic training began. She took ballet and violin lessons for twelve years, joining the Kibbutz Young Symphony Orchestra. She then continued her studies at the University of Haifa, where she graduated in English Philology and Literature, and at the Rubin Academy of Music at Tel Aviv University.

Reflections is, ultimately, the particular perception of reality in the soul of a consummate artist. Against the backdrop of European Music Day, and at an event jointly organised by the Embassy of Israel and Centro Sefarad-Israel, Sivan Rotem will be formally opening an exhibition showing some of her works, in which the audience will also have the chance to watch a live performance of a few of her lyrical pieces: ‘Seguidilla’ from the opera Carmen by Bizet; ‘Granada’ by Agustín Lara; and the traditional Sephardic song ‘Avraham Avinu’, accompanied by Flamenco guitarist Baldi Olier.

Entrada gratuita hasta completar aforo / Free entry until venue is full

INSTITUTO FRANCÉS

19 de junio, de 21 h / 19 June, 9 pm

C/ Marqués de la Ensenada, 10-12

Fiesta de la música / Music Party

Noche de música electrónica, con el Dj de fama internacional Kid Loco y el grupo francés de moda *Paradis*. Sin olvidar a los *Dj's de Cocorico*.

A night of electronic music, with internationally famed DJ Kid Loco and trendy French group *Paradis*. Not forgetting the DJs from *Cocorico*

Entrada gratuita hasta completar aforo / Free entry until venue is full

CÍRCULO DE BELLAS ARTES

20 de junio, de 21 a 1.30 h / 20 June, from 9 pm to 1.30 am

C/ Alcalá, 42

LAS NOCHES BÁRBARAS

11 Fiesta de los Músicos de la Calle / 11th Street Musicians Fiesta

El objetivo de la fiesta es acoger en diferentes escenarios del CBA (terraza, vestíbulo, Salón de Baile, Sala de Columnas y Azotea) a diferentes músicos y artistas que actúan en las calles de nuestra ciudad.

The aim of this musical celebration is to use different settings in the CBA (Terrace, Lobby, Ballroom, Hall of Columns and Rooftop) to host various musicians and artists who perform on our city streets.

Entrada gratuita hasta completar aforo / Free entry until venue is full

DÍA DE LA MÚSICA FNAC

FNAC MUSIC DAY

21 de junio, a partir de las 20 h / 21 June, from 8 pm

Plaza de los Cines Luna

MCIan - Burning - Sidecars

Entrada gratuita hasta completar aforo / Free entry until venue is full

CONCIERTOS EN LAS SALAS DE LA ASOCIACIÓN DE "LA NOCHE EN VIVO" CONCERTS IN THE VENUES OF LA NOCHE EN VIVO ASSOCIATION

BARCO

C/ Barco 34. <M> Tribunal

www.barco-bar.com

Cool Weather Jam. 00h. (Jam Session)

CADILLAC SOLITARIO

C/ Fermín Caballero, 6. <M> Herrera Oria

www.cadillacsolitario.com

Festival Buffalo Music Promotion. 23h / 11pm. (Pop Rock)

CAFÉ JAZZ POPULART

C/ Huertas 22. <M> Antón Martín / Sol

www.populart.es

Stevie Zee New Band. Dos pases: 22h / 10pm y 23.15h / 11.15pm. (Blues, Soul)

CLAMORES

C/ Alburquerque, 14. <M> Bilbao

www.salaclamores.com

SWINGERS SINGERS con AMELIA BERNET y PATRICIA VILLACAÑAS acompañadas de J.

CHACÓN, H. OLIVEIRA Y JIMMY CASTRO. 19h / 7pm (Jazz)

FULANITA DE TAL

C/ Regueros 9. <M> Chueca / Alonso Martínez

www.fulanitadetal.com

Al Aire. 20h / 8pm (Flamenco, Fusión)

MARULA CAFÉ

C/ Caños Viejos, 3. <M> La Latina

www.marulacafe.com

Roots Jam, Hip-Hop, Jazz Jam Session & Rodrigomarula. 23h / 11pm (Jam Session)

Blackcolors Specials, Héctor Mingues. 02h. (Música Negra)

MOBY DICK

C/ Avenida del Brasil 5. <M> Santiago Bernabeu.

www.mobydickclub.com

Fundación Entredós: Coro Entredós + Lúnica + Criaturas Del Aire + África Gallego. 20h / 8pm (Pop Rock)

MOE

C/ Alberto Alcocer 32. <M> Colombia / Cuzco

www.moeclub.com

La Otra Jam. 22.30h / 10.30pm (Rock)

RINCÓN DEL ARTE NUEVO

C/ Segovia 17. <M> La Latina

www.rincondelartenuevo.com

Clara Blume. 21.30h / 9.30pm (Art Pop)

la NOCHE
en VIVO

ORGANIZA



COLABORAN



INFORMACIÓN

www.madrid.es

Esta programación está sujeta a cambios